

4. Ständchen - *Ludwig Rellstab*

*Leise flehen meine Lieder
Durch die Nacht zu Dir;
In den stillen Hain hernieder,
Liebchen, komm' zu mir!*

*Flüsternd schlanke Wipfel rauschen
In des Mondes Licht;
Des Verräthers feindlich Lauschen
Fürchte, Holde, nicht.*

*Hörst die Nachtigallen schlagen?
Ach! sie flehen Dich,
Mit der Töne süßen Klagen
Flehen sie für mich.*

*Sie verstehn des Busens Sehnen,
Kennen Liebesschmerz,
Rühren mit den Silbertönen
Jedes weiche Herz.*

*Laß auch Dir das Herz bewegen,
Liebchen, höre mich!
Bebend harr' ich Dir entgegen!
Komm', beglücke mich!*

4. Sérénade - *Ludwig Rellstab*^[3]

Mes chansons implorant doucement
Toute la nuit jusqu'à toi
Dans les bosquets tranquilles
Bien-aimée, viens à moi!

Des cimes d'arbres de minces murmures se
précipitent
Au clair de lune;
Hostile au traître
N'aie pas peur.

Entendez-vous les rossignols?
Oh! ils vous implorant,
Aux sons des douces lamentations,
Qui supplient pour moi.

Ils savent ce qu'est l'ardeur,
Connaissent le mal d'amour,
Et de leur timbre argentin
Touchent chaque tendre coeur.

Laisse ton cœur battre aussi,
bien-aimée, écoute-moi!
J'attends de te rencontrer
Viens, rends moi heureux!